

Z Á P A D O Č E S K Á U N I V E R Z I T A V P L Z N I
F a k u l t a f i l o z o f i c k á
K a t e d r a a n g l i c k é h o j a z y k a a l i t e r a t u r y

PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE
(Posudek oponenta)

Práci předložila studentka: **Veronika Beňová**

Název práce: Chinese American Authors and Their Depiction of Immigrant Life in [the] US

Oponoval: PhDr. Ivona Mišterová, Ph.D.

1. CÍL PRÁCE (uved'te, do jaké míry byl naplněn):

Cílem práce bylo představit díla čínsko-amerických autorů Briana Leunga a Maxine Hong Kingstonové a jejich prostřednictvím nastínit obraz života čínských imigrantů v USA. Cíl práce byl splněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Práce je členěna do dvou základních celků. Teoretická část je následně rozdělena do několika segmentů. První z nich se zabývá multikulturním charakterem Spojených států a definicí termínu imigrant (str. 3–4). Pozornost je dále věnována historii čínské imigrace do Spojených států v relevantním historickém kontextu (str. 5–12). Kapitola 4 (str. 13–14) se zabývá americkou literaturou 19. a 20. století, respektive přináší sumarizaci nejvýznamnějších trendů a autorů, a neopomíjí ani termín Hyphenated Americans, tj. Američanů s pomlčkou (některé české zdroje užívají v tomto smyslu termínů naturalizovaný Američan nebo přistěhovalý Američan). V praktické části se autorka soustřeďuje na čínsko-americkou literaturu a zvolená díla čínsko-amerických autorů, Briana Leunga a Maxine Hong Kingstonové. Kapitoly 7 a 8 přinášejí analýzu Leungova díla *Take Me Home* (2010) a románové prvotiny Maxine Hong Kingstonové *The Woman Warrior: Memoirs of a Girlhood among Ghosts* (Válečnice: vzpomínky na dětství mezi duchy, 1976). Obě kapitoly přirozeně uvádějí také dějovou linii děl a představují ústřední protagonisty. Závěr (str. 30–31) rekapituluje dosažená zjištění. Práce je opatřena textovými a obrazovými přílohami, které jsou vhodným a vítaným doplňkem textu práce.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Práce je napsána anglicky. Jazykový projev je relativně plynulý, avšak není prost chyb (např. nekonsistentní používání určitého členu u slova Chinese, nekonsistentní ne/užití určitého členu u konkrétního období, např. the 1890s, chybějící členy [the Pearl River Delta] atd.). Chyby se objevují bohužel také v českém resumé (str. 42: Imigrace je celosvětový fenomén a její počátky se datují již po několik století, srov. str. 41; Čínsko-amerických autorů, str. 42. Román Kena Kesseye není *physiological*, nýbrž *psychological*, str. 14). Členění do kapitol a podkapitol je přehledné. Bibliografie je citována dle normy a dělena na tištěné a elektronické zdroje. V práci je užito tzv. koncového poznámkového aparátu, avšak v několika případech je užito i vysvětlivek v podobě poznámek pod čarou. Poznámky pod čarou však v tomtéž textu nelze kombinovat s poznámkami koncovými. Jak již bylo uvedeno, práce obsahuje přílohy, které vhodně ilustrují zpracovávanou problematiku (str. 43–45).

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z diplomové práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Struktura práce odpovídá zvolenému cíli. Kapitola 2, která představuje historii čínského přistěhovalectví do Spojených států, obsahuje určité simplifikované závěry (str. 3: *For example, Americans love Italian food as pizza, Mexican food as burritos, Japanese food as sushi or Thai food. It shows that Americans are able to accept other cultures and integrate them to their own.*) Byť nejde přímo o myšlenku autorky, nýbrž citát převzatý z elektronického zdroje *Melting Pot America* [5: 'Melting pot' America], na nějž autorka odkazuje, při přejímání informací ze sekundárních zdrojů je třeba zachovat si kritický odstup. Vzhledem k analyzovanému tématu by bylo vhodné včlenit do textu informaci o Naturalization Acts, které výrazně ovlivnily mentalitu soudobé společnosti, a případně o různých teoriích konceptu Melting Pot. Co se týče prvního trvalého osídlení na území Spojených států, byla jím kolonie Jamestown (1607), nikoli Plymouth (MA). Při případném rozpracování tématu by v kapitole 3.2 měl být zmíněn Hart-Cellerův zákon o imigrační reformě (1965), který způsobil výrazný obrat imigrační politiky Spojených států. Netřeba připomínat, že současně s proměnou imigrační politiky došlo k proměně integrační politiky. Analýza obou děl je založena na autorčině vlastní recepci a je provedena detailně a systematicky. Popisná metoda je v tomto ohledu vhodná, avšak postrádám použití sekundárních zdrojů.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

1. Proč jste si k analýze zvolila právě uvedená díla?
2. Z jakého zdroje pochází výpověď? *For example, Americans love Italian food as pizza, Mexican food as burritos, Japanese food as sushi or Thai food. It shows that Americans are able to accept other cultures and integrate them to their own.* Ve zdroji uvedeném v poznámkovém aparátu jsem ji nenašla.
'Melting pot' America <http://news.bbc.co.uk/2/hi/americas/4931534.stm>
3. Jaké je spojovací téma jednotlivých příběhů v románu *Vytváření válečnice*?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA

(výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl):

Velmi dobře (2).

Datum: V Plzni dne 15. května 2016

Podpis: *Jirana Mišková*

Západočeská univerzita v Plzni
Fakulta filozofická
katedra anglického jazyka a literatury

SOUHLASÍ S ORIGINÁLEM